

2021/05/30 中国語作文の会 第29回

次の日本語を中国語に直しなさい。

1：世論としてはオリンピック中止が叫ばれる中、国際オリンピック協会（IOC）は、たとえ東京で新型コロナウイルス対策の緊急事態宣言が発令されていても、7月23日に始まる予定の東京オリンピックは実施すると発言した。新型コロナウイルスが猛威を振るい、多くの人が命を落としている現状の中で、このような発言が出るというのは己の利益のみを考え、観客および選手の命を蔑ろにしていると言わざるを得ない。各都道府県は国から「選手用の病床」を確保するように要請を受けたそうだが、茨城県や千葉県の知事は「県民より選手の命を優先できない」としてこれを拒否する方針を明らかにしている。

中国語

2：「酒は飲んでも飲まれるな」とは“酒の飲み過ぎで酷く酔い、自分を見失うようなことは避けなければならない”という意味のことわざである。お酒を飲めない人には理解できないかもしれないが、確かにお酒でビジネスの商談がうまくいくこともあるし、嫌なことがあっても酔って忘れることもできるため、お酒が与えてくれるメリットも多いのが事実だ。しかしそれによって我を忘れて暴れたり、他人に迷惑をかけたしたりしたら、それこそ自分の今後の評判や人間関係にもヒビを入れかねないので、お酒には十分注意した上で楽しもう。

中国語

<<メモ>>：今回は少し多いので2問です。